

CONSTRUYENDO N° 51

REFLEXIÓN

JUNIO 2011



PISA: logros, tareas pendientes y desafíos de nuestra educación secundaria

El Programa para la Evaluación Internacional de Estudiantes (PISA) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) se focaliza en relevar, **cada tres años**, el nivel de rendimiento de **estudiantes de 15 años de edad** que asisten a instituciones del nivel secundario o de educación post-primaria, tanto de gestión estatal como de gestión privada y de los ámbitos rural y urbano. Las áreas de conocimiento en que PISA indaga son **lectura, matemática y ciencia**, y lo hace evaluando las competencias que los estudiantes ponen en juego a la hora de resolver situaciones problemáticas.

En la edición 2009, participaron 65 países, con un total de 470 mil estudiantes.

En el *ranking* mundial de 65 países, Shangai, Corea del Sur, Finlandia, Hong Kong, Singapur y Taiwán obtuvieron las mejores calificaciones. Perú y Chile son los países que más han mejorado en el tiempo, mientras que Brasil se encuentra entre los diez países que más subieron su puntaje.

La **Argentina es el segundo país**, luego de Irlanda, que **más descendió en el ranking**. Obtuvo 398 puntos en lectura, 388 en matemática y 401 en ciencias, puntajes que nos ubican en el puesto 58º (en la evaluación 2006, estábamos en el puesto 53º). Entre los países de América Latina, sólo superó a Panamá y a Perú en comprensión de lectura. Otro rasgo de los resultados obtenidos por la Argentina es la enorme disparidad que presenta en el rendimiento de las escuelas y entre los alumnos evaluados –escuelas y alumnos con puntajes muy altos, y también muy bajos–, cuestión que se relaciona directamente con la segmentación social y educativa.

PISA and our Secondary Education: Achievements, challenges, and the work that remains to be done

The Organization for Economic Cooperation and Development's (OECD) Program for International Student Assessment (PISA) endeavors to evaluate, every three years, the level at which fifteen-year-old secondary school students are performing academically. Participating students attend both public and private institutions in rural and urban areas. The academic subjects included in the study are reading, math, and science, all of which PISA tests through situational problem-solving; students demonstrate their competency in each of these areas when presented with scenarios that invite them to apply relevant knowledge and exercise their skills.

Sixty-five countries (470,000 total students) participated in the 2009 survey, with China, South Korea, Finland, Hong Kong, Singapore, and Taiwan earning the highest marks. Peru and Chile emerged as the countries that have improved most over time, while Brazil found itself among the 10 countries that most increased their scores.

Argentina is the second country, after Ireland, to have fallen most in the world ranking, earning 398 points in reading, 388 in math, and 401 in science. These scores place us 58th overall (in the 2006 survey, we were ranked 53rd). Within Latin America, the only countries Argentina outscored in reading comprehension were Panama and Peru. With a prevalence of extremely high and extremely low-scoring schools, Argentina's results also cast into sharp relief enormous

Si bien los últimos puntajes fueron muy bajos, muestran una mejoría respecto de los obtenidos en 2006, aunque, en el caso de la evaluación en matemática, todavía no se vuelven a obtener los puntajes alcanzados en el año 2000.

¿Por qué consideramos que los resultados PISA son relevantes para nuestro país? Desde Cimientos, creemos que su validez no reside en “el puntaje” en sí, sino que estas pruebas resultan relevantes para *realizar diagnósticos comparativos respecto de nosotros mismos a lo largo del tiempo, y para comparar los resultados obtenidos con el resto de los países en un año determinado y a través del tiempo.*

Al interpretar los datos de estas pruebas hay que tener en cuenta que el PISA, como toda instancia de evaluación, selecciona dimensiones e indicadores considerados importantes, pero recortan la realidad: por ejemplo, ¿por qué evalúa comprensión lectora y no capacidad de expresión? Asimismo, la metodología de tests estandarizados tiende a uniformar los estímulos pero no capta la diversidad. Hay dimensiones de calidad de aprendizajes, como creatividad o habilidades no cognitivas, y más aún, dimensiones sociales, como solidaridad o formación como ciudadano responsable, que están fuera de este tipo de investigaciones. Además, cada país parte de determinadas realidades socio-educativas que incluyen, entre otras cuestiones, la determinación de contenidos curriculares para cada nivel educativo y que se adecuan en mayor o menor grado a este tipo de pruebas.

También los resultados tienden a ser considerados como indicadores de la calidad del sistema educativo de países que parten de realidades bien diferentes. Por ejemplo, por la explosión de la matrícula de la educación secundaria de países de América Latina, sus estudiantes son muchas veces la primera generación que concurre a ese nivel educativo, lo cual genera un prolongado proceso de crisis en el sistema que debe volver a pensar el formato de su escuela secundaria para que ofrezca las condiciones pedagógicas necesarias para el aprendizaje de todos.

Otro elemento importante que revela la diferencia existente entre los países que integran la muestra es que los sujetos de estas pruebas son específicamente los chicos de 15 años escolarizados, sin tomar en cuenta los años de estudios. ¿Es adecuado comparar los resultados de Reino Unido, donde todos los chicos de 15 años tienen 10 ó más años de estudios, con los de Uruguay o la Argentina, cuyas muestras tienen más de 35% de chicos con menos de 10 años en la escuela?

Más allá de estas salvedades, que nos permiten entender realmente en qué consisten estas pruebas, su validez y sus limitaciones, desde Cimientos entendemos que constituyen instrumentos con rigurosidad metodológica, que indican niveles de rendimiento de los estudiantes en competencias vinculadas con la lectura, la matemática y las ciencias, y que, a modo de termómetro, nos revelan ciertos síntomas acerca de la educación que ofrecemos y nos permiten tomar decisiones al respecto. Ninguna evaluación se justifica por sí misma,

internal disparities, an issue directly related to social (and educational) inequality.

Despite the latest scores are indeed quite low, they do constitute an improvement with respect to those of 2006 (in the case of math, however, the results from 2000 still haven't been matched).

Why do we consider the PISA results to be so relevant for our country? At Cimientos, we believe that their validity resides not in the numbers, themselves, but rather in their utility as a tool for forming comparative diagnostics. They enable us to gauge our progress over time while also indicating our position relative to other countries.

As we interpret the data from such surveys, it is important to bear in mind that while PISA has selected indicators they deem useful and relevant, the results obtained based on these criteria may abridge or abstract reality; for example, why evaluate reading comprehension and not capacity for expression? In general, the methodology behind standardized testing, rather than capturing diversity, can tend to be homogenizing. The quality of a student's learning also manifests itself in other qualities, such as creativity, which are not so easily quantified. Furthermore, there are social indicators, such as solidarity and civic responsibility, which are beyond the scope of this type of research. Finally, every country has its own distinct socio-educational realities, which include, among other issues, the determination of curricular content for each grade level. It goes without saying that preexisting national standards may be more or less commensurate with those of the survey at hand.

The socio-educational realities of participating countries may be quite different. For example, in Latin America, the recent explosion in high school enrollment means current students are often the first generation to have reached this academic level. This generates a prolonged process of crisis in the system, whose structure and format must be reformed in order to ensure pedagogical conditions that are favorable to the learning of all.

Another important difference among participating countries stems from the fact that the PISA survey selects its subjects by age, without taking into account their years of study. Is it fair to compare the results of the United Kingdom, where all fifteen-year-old children have spent ten or more years in school, with those of Uruguay or Argentina, where 35% of the children evaluated have been in school for less than ten years?

While imperfections and caveats such as the ones posed above help us to understand the limitations of surveys such as PISA's, these surveys do serve as a kind of thermometer, revealing certain idiosyncrasies of the state of education in Argentina and guiding us as

sino en relación con la retroalimentación que provee para la toma de decisiones. ¿Qué aporte le hace la lectura de los resultados del PISA a cada docente respecto de su enseñanza, a cada escuela respecto de su proyecto educativo, al Estado, desde su responsabilidad de diseñar políticas educativas inclusivas? ¿Y qué nos aporta a las organizaciones de la sociedad civil que trabajamos para que todos los chicos reciban una mejor educación? Reflexiones que se vuelven necesarias para dotar de sentido a los números y para no inmovilizarnos en el desaliento, sino para generar nuevas propuestas educativas que colaboren con la mejora de los aprendizajes que realizan los chicos en la escuela secundaria.

we make decisions that will impact the future. No single assessment is justified in and of itself, but rather in relation to the feedback it provides to inform our decision-making. How can PISA's findings be useful to each teachers, schools, and policy-makers? And how can they serve organizations like Cimientos, working so that all children have access to a better education? In order to find meaning in the numbers, such reflections will prove necessary. So rather than causing us to become paralyzed by discouragement, let the findings of such research serve to inspire new initiatives, generating proposals and projects that will ultimately lead to higher standards and improvement in learning in our country's secondary schools.



XI Cena Anual

XI Annual Dinner

Bajo el lema “*La educación es la solución*”, el martes 17 de mayo realizamos nuestra **XI Cena Anual de Recaudación de Fondos** en La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires.

Under the banner, “*Education is the Solution*”, on 17th may, we held our **11th Annual Fundraising Dinner** at La Rural, Predio Ferial of Buenos Aires.

Asistieron al evento más de 500 personas, entre ellos, el **Embajador de Suiza**, S.E. Johannes Matyassy, el **Embajador de Australia**, S.E. John Richardson, la **Ministra de Desarrollo Social de CABA**, Lic. María Eugenia Vidal, el **Ministro de Educación de CABA**, Lic. Esteban Bullrich, y el **Ministro de Desarrollo Urbano de CABA**, Arq. Daniel Chain. Además, contamos un año más con la cálida conducción de **Mariana Arias**.

The event was attended by more than 500 guests, among them the **Ambassador of Switzerland**, Mr. Johannes Matyassy, the **Ambassador of Australia**, Mr. John Richardson, the City of Buenos Aires' **Minister of Social Development**, Mrs. María Eugenia Vidal, its **Minister of Education**, Mr. Esteban Bullrich, and its **Minister of Urban Development**, Mr. Daniel Chain. The evening was once again graciously hosted by **Mariana Arias**.

Tuvimos la inmensa alegría de compartir la noche con varios egresados de nuestro *Programa de Becas Escolares*, que colaboraron durante la cena como voluntarios. Dos de ellos, Antonela y Daniela, se animaron a subir al escenario y nos emocionaron con sus palabras.

We were also very happy to welcome several of our Scholarship Program graduates. Two of them, Antonela and Daniela, were kind enough to take the stage, inspiring us with their powerful stories.

Los \$ 500.000 recaudados en el encuentro y a través de bonos contribución serán destinados a fortalecer el trabajo que Cimientos realiza para que más chicos terminen el secundario.

The \$500,000 raised at the event and through contribution vouchers will go to support Cimientos in its mission to help more children graduate from high school.

El evento fue posible gracias al apoyo de numerosas empresas e individuos y fue auspiciado por: *Coca-Cola de Argentina, Banco Galicia, Panedile Argentina, Clarín y Mercado Abierto Electrónico*.

The event was made possible by the generous support of numerous individuals and businesses as well as through the sponsorship of Coca-Cola de Argentina, Banco Galicia, Panedile Argentina, Clarín, and Mercado Abierto Electrónico.

Si querés ver las fotos del evento ingresá en:

If you would like to see photos of the event, please click the link below:

<http://www.facebook.com/media/set/?set=a.10150192017044842.310205.27759674841>

<http://www.facebook.com/media/set/?set=a.10150192017044842.310205.27759674841http://www.facebook.com/cimientosm.ar/2011/2011-05-17-Cimientos>

Anuario 2010

Te invitamos a leer nuestro Anuario 2010, que presenta información sobre la actualidad educativa y da cuenta del trabajo realizado por Cimientos durante ese año con el objetivo de que más chicos terminen la escuela secundaria con una educación de calidad.

En él podrás encontrar información acerca del alcance de nuestros programas así como acceder al reporte financiero de la organización, y leer testimonios de los chicos, los docentes, las organizaciones y todas las personas que formamos parte de Cimientos.

Te invitamos a descargarlo en formato pdf entrando en:

<http://cimientos.org/publicaciones.php>

**¡Esperamos que disfrutes su lectura y a su vez,
lo compartas con tus allegados!**

Tedx Joven y los Egresados

El sábado 7 de mayo, el **Grupo ASSA** organizó, junto al equipo de la Red de Egresados, la transmisión en vivo de la conferencia “**TEDx Joven**” sobre proyectos e ideas inspiradoras, en forma exclusiva para 20 egresados del Programa de Becas Escolares.

Algunas de las charlas que los chicos vieron en pantalla gigante fueron: “*El placer de tener un problema no resuelto en la cabeza*”, por Adrián Paenza; “*Internet puede hacer que tu idea cambie el mundo*”, por Santiago Siri, y “*¿Tengo que saber qué quiero?*”, por Claudia Piñero.

Compartimos algunas de las conclusiones de los jóvenes:

“Lo importante es animarse a hacer los proyectos. Cuanto más temprano, mejor. Porque tenés más tiempo para confundirte y aprender del error”.

“¡La mochila de uno a veces es más pesada que la de otros pero fortalece las piernas para caminar mejor!”

“A raíz de momentos difíciles surgen grandes cosas”.

Además de escuchar la conferencia, los jóvenes compartieron una tarde diferente con referentes de Cimientos y representantes del Grupo ASSA, que los recibieron con gran calidez. Entre todos intercambiaron experiencias, plantearon sus desafíos y se conocieron mejor.

2010 Yearbook

We invite you to check out our 2010 Yearbook, which both presents information on the current state of education and documents the work accomplished by Cimientos throughout the year.

It illustrates the range and scope of our programs, contains our financial report, and gives voice to the children, teachers, organizations, and all of the people who are part of Cimientos.

The 2010 Yearbook can be downloaded in PDF format by logging on to:
<http://cimientos.org/publicaciones.php>

We hope you will enjoy reading it and in turn, sharing it with friends and acquaintances!

“Ted Jóven” and our Graduates

On Saturday, May 7th, the **ASSA Group** partnered with our Graduate Network team to organize a live broadcast exclusively for our graduates: the “Ted Jóven” Conference on inspirational projects and ideas.

Among the talks the students were able to view on the big screen were: “The pleasure of having an unresolved problem on your mind” by Adrián Paenza, “With the internet, your idea can change the world” by Santiago Siri, and “Do I have to know what I want?” by Claudia Piñero.

Here are some of the responses that were shared by the children:

“The important thing is to have the courage to work toward your goals. The sooner, the better. That way you’ll have more time to get confused and learn from your mistakes.”

“Sometimes your backpack might be heavier than everyone else’s, but it makes your legs stronger so that you can walk all the better!”

“Great things are born from the most difficult moments.”

In addition to tuning into the conference, the children shared a memorable afternoon with representatives from Cimientos and the ASSA Group, who hosted them with great warmth. They were able to spend time building relationships with each other, exchanging their experiences and sharing their challenges.

Ciclo de encuentros gratuitos

En el marco del Programa de Articulación, realizamos el Ciclo de Encuentros "Acompañando a Jóvenes en su Trayectoria Escolar", gracias al apoyo de la Dirección de Fortalecimiento de la Sociedad Civil.

El objetivo del mismo fue compartir la estrategia de acompañamiento educativo que Cimientos implementa para promover trayectorias escolares positivas. Se llevaron a cabo dos encuentros presenciales y una mesa de ayuda virtual.

Free Workshop Series

Within the framework of the Development Program, we offered the series "Guiding Young People in their Academic Pursuits", thanks to the support of the Center for the Strengthening of Civil Society (Dirección de Fortalecimiento de la Sociedad Civil).

The objective of this series was to share the educational mentoring strategies implemented by Cimientos in order to promote successful, fulfilling educational experiences. There were two on-site meetings as well as a virtual help desk.

* EVENTOS *

- **Junio:** el Grupo Compromiso con el Financiamiento Educativo del cual Cimientos forma parte, presentará la publicación "Cuál es el costo de una Educación de Calidad en Argentina". Más información: magdalenasaieg@cimientos.org
- **30/6 y 1/7:** Encuentro de Intercambio y Reflexión de encargados de acompañamiento, Programa de Becas Escolares
- **14/7 y 15/7:** Capacitación de encargados de acompañamiento, Programa de Apoyo a Escuelas

Events

- **June:** the "Grupo Compromiso con el Financiamiento Educativo", in which Cimientos participates, will present its publication "Which is the cost a quality education in Argentina?". More information: magdalenasaieg@cimientos.org
- **6/30 & 7/1:** Students' Mentors Training, School Scholarship Program
- **7/14 & 7/15:** Mentors' Training, School Support Program

TESTIMONIOS

Compartimos el testimonio de Antonela y Daniela, egresadas del Programa de Becas Escolares, quienes durante la Cena Anual se animaron a subirse al escenario frente a un público de más de 500 personas y nos emocionaron con sus palabras:

"En el año 2002, cuando la situación económica del país se hacía sentir en cada familia, la desorientación de aquel momento hacía que los chicos como yo, de mi edad, abandonaran sus estudios... justamente en esa etapa de mi vida llegó Cimientos. Desde ese día supe que podía más. Me alentó a seguir estudiando. Me mostró que hay otros caminos... Puso FE en mí. Aprovecho para agradecerles a todos los que hacen Cimientos, primero por la oportunidad que me dieron y segundo, por ayudarme a descubrir en mí una vocación social, que me llena como persona y me permite estar segura de que hoy me toca estar de este lado, pero cuando logre llegar a cumplir mis objetivos, seguiré estando aquí, seguramente desde otro lugar, pero con las mismas ganas y la misma convicción de apostar a la educación". (Antonela)

TESTIMONIALS

Printed below are the testimonials of Scholarship Program Graduates Antonela and Daniela, who obliged us by sharing their experiences at our Annual Dinner in front of an audience of more than 500 people:

"In 2002, when our country's dire economic situation was making itself felt in every family, many children like me were compelled to abandon their studies... But in that very moment of my life, Cimientos appeared. From then on I knew that I was capable of persevering. I was encouraged to keep on studying and I learned that there is always a solution... I was given faith. I'd like to take this moment to thank all of you who make up Cimientos, first, for the opportunity that you gave me, and second, for helping me to discover my own social vocation, which now fulfills me as a person and allows me to be sure that today it's my turn to stand on

“Los encuentros del último año fueron muy especiales porque sabíamos que algo nuevo nos esperaba y tuvimos la suerte de contar con personas que nos guiaron y alentaron siempre para no restarle importancia a la educación en nuestras vidas... Actualmente soy estudiante de Administración en la UBA y me siento muy emocionada de poder decir que toda la dedicación y el compromiso que tantas personas pusieron en mí como en tantos otros chicos hoy da frutos. Cimientos fue una ayuda muy grande en mi vida y en la de mi familia, lo es para muchas familias más que necesitan de la ayuda y del compromiso de todos”.

(Daniela)

Para escuchar los testimonios ingresá en:

http://www.facebook.com/cimientos?sk=app_2392950137

this side. When I am able to achieve my goals, I will still be here, surely from some other place, but with the same desire and the same conviction to invest in education.”
Antonela

“Last year's meetings were very special because we knew that something new was awaiting us. We were fortunate enough to be able to count on people to guide and encourage us always to make education a priority in our lives. I am currently a student of Administration at the University of Buenos Aires, and I am excited to be able to say that today, all of the dedication and commitment that so many people invested in me (and so many other children) is paying off. As it is for so many other families who are in need of help and guidance, Cimientos was an enormous help in my life and in the lives of my family members.” Daniela

In order to listen to these testimonies, please click on the link below:

[\(http://www.facebook.com/cimientos?sk=app_2392950137\)](http://www.facebook.com/cimientos?sk=app_2392950137)